

MARNEWECK FAMILIE GESKIEDENISARGIEF

BYLAAG I1

Briewe van Pfarrer Joachim Bremer

Moderne Afrikaanse Weergawe

Grunberg, 1984–1985 | Evangelische Kirchengemeinde Grunberg

Agtergrond

Hierdie bylaag bevat 'n reeks briewe tussen Willi Marneweck van Pretoria en Pfarrer (Predikant) Joachim Bremer van die Evangelische Kirchengemeinde (Evangeliese Kerngemeente) te Grunberg, Hessen, Duitsland. Die briewe is in Engels geskryf en handel oor navorsing na die Marneweck-stamvaders in Duitsland. Ingesluit is ook 'n antwoordbrief van Willi Marneweck.

Alle oorspronklike briewe is in Engels. Die weergawes hieronder is noukeurig vertaal na moderne Afrikaans. Sleuteltermes in die oorspronklike is behou waar nodig.

BRIEF 1: Pfarrer Bremer aan Willi Marneweck — 13 Junie 1984

Besonderhede

Aan:	Willi Marneweck, 414 Acorn Weg, Lynnwood, Pretoria 0081, SAR
Van:	Joachim Bremer, Pfarrer, An der Stadtkirche 9, D-631 Grunberg. Tel: 06401-6373
Datum:	13 Junie 1984
Bron:	Handgeskrewe brief, 3 bladsye

Vertaling

Geagte Mnr. Marneweck,

Baie dankie vir u briefkaart en u brief. Verlede week het ek die kerkrekordboeke terugontvang en toe het ek begin om die stamboom op te skryf. Ek sal 'n paar verduidelikings daaby gee.

1. Johannes M. het getrou met 'n dogter van Lennheim, 'n klein dorpie naby Grunberg wat tot die pastorie van Grunberg behoort. Dit is onbekend waar hy vandaan kom, en dit is die eerste keer dat hierdie naam in die rekords verskyn. Daar is geen aantekening van kinders nie. Dit kon beteken dat Johannes M. 'n rondreisende beroep gehad het (bv. skaapwagter, tinker, handelaar...).

2. Dit is onbekend of Johannes M., wat in 1699 getrou het, dieselfde persoon is as Joh. M. wat voor 1720 getrou het. Dit is moontlik, maar miskien is die ander Johannes M. 'n seun van die eerste. Die ander moontlikheid is dat Joh. M. 'n tweede keer getrou het en hom in Grunberg gevestig het. Vier kinders is aangeteken, maar daar mag meer gewees het. Die plek en datum van die (tweede) huwelik is onbekend; jy kan dit slegs aflei uit die aantekening dat die oupa Johann Caspar Hofmann peetpa was vir die kind Joh. Caspar Hofmann.

3. Joh. Caspar M. mag sy vader in sy beroep gevolg het, want hy verdwyn uit die Grunberg-rekords.

4. Johann Melchior M. word 'n kleremaker. Toe hy in 1810 sterf, word hy genoem: kleremaker en kerkraadslid (lid van die presbyterium).

5. Die kinders van Joh. Melchior M.:

Die eerste is as baba (twee jaar oud) oorlede.

Die tweede het skynbaar getrou (op 'n onbekende plek).

Die derde het na Suid-Afrika gegaan.

Die vierde is binne een jaar oorlede.

Die vyfde het 'n kleremaker geword en het ongetroud in 1833 gesterf.

Die sesde is as baba oorlede.

Dit beteken: Verbindings met ander mense in Duitsland wat die naam Marneweck dra, kan slegs deur Johann Caspar M. gaan, of deur kinders wie se name ons nie ken nie.

So ver die verduidelikings by die stamboom van die voorvaders.

Die spelling van die naam Marneweck verskil: Morneweg – Mornebeck – Marnewek – Marneuek – Marnewek!

Dit is vreemd dat die verbinding tussen die voorstede (?) van Pretoria oor Grunberg loop.

Wanneer u later hierdie jaar Duitsland besoek, nooi ek u hartlik uit om Grunberg te kom besoek.

Miskien het ander mense reeds navorsing gedoen oor die naam Marneweck in Duitsland en u kan op hul resultate staatmaak.

Met vriendelike groete, Joachim Bremer, Pfarrer

BRIEF 2: Pfarrer Bremer aan Willi Marneweck — 22 Februarie 1985

Op amptelike briefhoof: Evangelische Kirchengemeinde Grunberg – Lutherbezirk

Datum:	22 Februarie 1985, Grunberg, Hessen
Onderwerp:	Kommentaar op Herr Ott se brief; navrae oor Dannenrod/Schweinsberg-verbinding

Geagte Mnr. Marneweck,

Ek het die aantekeninge uit die kerkrekords aan Mnr. H.P. Ott te Mainz gestuur. Na 'n paar dae het ek sy antwoord ontvang, en ek stuur sy brief aan u aangeheg. Mnr. Ott doen 'n omvattende navorsing van al die kerkboeke in Maulbach, Dannenrod* en die omliggende dorpe.

Ek wil Mnr. Ott se brief kommentarier:

Die eerste genoemde Morneweg behoort nie tot u voorvaderlyn nie, hoewel hy baie waarskynlik 'n bloedverwant van die tweede is.

Vir die tweede genoemde M. stel Mnr. Ott voor dat hy moontlik die man is wat ongeveer 1692 in Dannenrod gebore is en in 1706 belydenis afgelê het. Of hy kom van Schweinsberg, 'n dorpie naby Dannenrod.

Ek het nog nie daarin geslaag om in verbinding te tree met die predikant in Schweinsberg nie. Ek het hom verskeie kere geskakel, maar niemand het geantwoord nie. Miskien het die predikant afgetree en 'n ander pastoor van 'n ander dorp neem waar. Maar ek sal dit weer probeer.

Daar is iets vreemds: As die (tweede) M. van Dannenrod kom, het hy geen kontakte met sy familie gehad nie. Al die peetpas van sy kinders kom van Grunberg. Het hy Dannenrod in onmin met sy familie verlaat?

Net 'n paar woorde oor die afkortings: Omdat die kerkrekords (KB = Kirchenbuch) eers na 'n brand in 1706 begin, word alle datums voor hierdie tyd terugberekend van een vaste datum. (err. = errechnet/bereken).

* By Dannenrod en Maulbach.

Vriendelike groete aan u en u gesin, Joachim Bremer, P.

BRIEF 3: Pfarrer Bremer — Nota, 27 Oktober (jaar onbekend)

Geagte Mnr. Marneweck,

Baie dankie vir u brief en al die goeie wense vir ons dogtertjie. Sy is 'n rusteloos kleintjie, altyd honger.

Dit klop dat u besoek aan Grunberg 'n oomblik was toe ons almal besig was. As u dit nie erg geneem het dat ons nie soveel tyd vir u gehad het nie, kon ons dit hanteer.

Nou by u navorsing. Ek stuur die kopieë van Grunberg aan Mnr. Ott in Mainz; hy stel 'n register saam van die kerkboeke van Maulbach en Dannenrod. As daar 'n verbinding van Grunberg na Dannenrod is, is ek seker hy sal dit uitvind. Ek sal u in kennis stel van enige resultaat.

As u op 'n besigheid- of privaatebesoek aan Europa sal wees, is u welkom om by ons huis aan te doen. Onthou: Dinsdag is ons almal haastig.

Met ons vriendelike groete, Joachim Bremer

ANTWOORDBRIEF: Willi Marneweck — 17 Maart 1985

Aan:	Pfarrer Bremer, Grunberg
Van:	Willi Marneweck, Pretoria, Suid-Afrika
Datum:	17 Maart 1985

Geagte Pfarrer Bremer,

Ek het u brief van 22.2.85 ontvang, tesame met die ingeslote brief van Mnr. Ott, waarvoor ek u baie hartlik bedank.

Dit is interessant om te weet dat Herr Ott aan Mornewegk verwant is! Sy brief, wat ek met groot belangstelling gelees het, toon dat hy baie moeite gedoen het om u vrae namens my te beantwoord. As u die geleentheid kry om hom namens my te bedank, sal ek baie dankbaar wees. Ek skryf egter self 'n kort briefie aan hom, in die hoop dat hy 'n bietjie Engels verstaan.

As 'n besondere interessantheid: Ek het ook 'n brief ontvang van mevrou Katie Hangi van Australie. Sy is beslis verwant aan my; deur Joh. M., seun van Johann Conrad M. Alhoewel sy 80 jaar oud is, is sy ook intens geïnteresseerd in die Marnewecks en het my gevra om haar enige inligting te stuur wat ek vind.

Met betrekking tot Herr Ott se brief: Ek stem saam dat dit moontlik lyk dat die 2de M. wat genoem word, die verwant kan wees wat ons soek, gesien die geboortedatum ens. Ek weet nie hoe belangrik peetpas in die dae was nie, veral in die geval waar 'n persoon sy dorp verlaat het en miskien gereis het en dan in 'n ander dorp getrou het.

Iets wat my nog pla, is die verskillende spellings van M. Is dit moontlik om aan te neem dat hulle almal verwant is, en dat die rede vir die verskillende spellings toegeskryf kan word aan die vlak van geletterdheid van die tye? As my aanname korrek is, beteken dit dat 'n besondere spelling van M. nie as 'n aanduiding dien vir die verwantskap (of nie) met 'n ander persoon met 'n ander/dieselfde spelling nie.

Wat ek ook nie uit Herr Ott se brief verstaan nie, is sy verwysing na 'Praetorius'. Is dit 'n soort publikasie?

Nogmaals baie dankie vir u voortgesette belangstelling in hierdie saak. Ek hoop om nog verdere inligting van u te hoor, maar wil u tyd nie onredelik in beslag neem nie.

My beste wense aan u en u gesin (veral Cornelia),

Willie Marneweck